

Єврейська громада м. Луцьк

Справа № 366
Опис № 1
Фонд № 96
Державний архів
Волинської області

Книга
записів про народження
в м. Свинюхи
Володимир - Волинською
повіту за 1862 рік

1862 рік
1862 рік

Державний архів
Волинської області
Фонд № 96
Опис № 1
Справа № 366

на 11 аркушах

חלק ראשון מן נגדים

מספר	מי היה המרהל הפרע והמוצץ	תורש, ויום הולדת, ויום המילה, ורך משל וד, כ"א. אלול נימול לכ"ח		איה נגד רך משל בעיר ויילנא	שם האב, והים של הלו, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ורך משל נולד זכר ושמו ראובן או גלדה נקבת ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יודים			
		מיוני	לגט 16	בסוסע	שהאלהיה וטולג מס יקן לשהאל לשע	כ"ה השא סוהל
		7				

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

2

Женска	Мужеска	Ж	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему имя дано имя.	מספר ימים	מי היה המהל הפרע והמוצץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, רח"ק משל אד, כ"א. אלו ניםול לכה		אה עגד רח"ק משל בעיר ויילנא	שם האב, והם של הולד, וכה מעשור ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מורד א חיש, מרים כה צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, רח"ק משל עגד וכו' ושם ראובן א נולדה נקבה ושמה רבקה
				Храстіанскій.	Еврейскій.						למנץ יונים	למנץ יודים			
2	-	-	-	февраль	первое		Менделъ пер- ший полдинъ	Давидъ	-	-	4	16	Сингеп	Давидъ	Давидъ
				4	76		Жена Степанъ Рейза	Давидъ							

1862 года марта 4 гдѣ то въ мѣстѣ...
 адм. думѣ Н. и Ч. то...
 Давидъ...
 ...

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון בן עשרים

3.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери:	Кто родился, какое ему дано имя.	מבט	מי היה המנהל הפרע והמוצץ	תדש, ויום תלדת, ויום המילה, דרך משל וד, ב"א. אגול נימול לכה		איה נולד ררך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ובה מעשה ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.						לפני יונים	לפני יודים			
3	-	Марта	11	Мерин	Св. М. Меринъ Мена Мана Календъ	Дора	-	-	11	21	מירנא	דורה	מרימא

рѣшено М. свинцовъ Келъ и м. м. м. м. м.

1869 года Августа 11 числа в м. свинцовъ рѣшено М. свинцовъ Мена Мана Календъ

Духовный

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери:	Кто родилъ, какое ему дано имя:	מבשר	מי היה המרהל הפרע והמוצא	חודש, יום הולדת, יום המילה, ררך משל וד, ב"א. אלול נימל לב"ח	איה נולד ררך משל בעד וילנא	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון ב"ן, סחר או חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.									

4		Апрель	Июль		Шовель Михаил сын Анна Шаринъ	Давид		המרהל	4	16	ק"מ	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון ב"ן, סחר או חיט, מרים בת צבי קצב	שם נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
---	--	--------	------	--	-------------------------------	-------	--	-------	---	----	-----	---	---

רבב"מ מ. שב"מ

1862 года Май 1 гудъ въ мѣсяцъ июль
 Мать Анна Анна №1 и что книга и казначество въ томъ правленіи
 (Духовно)

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

Женска	Мужеска	Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему имя дано имя.	מנעם	מדינה	מי היה המהל הפרוע והמוצץ	מדינת הולדת, ויום המילה, ררך משל ודר, כ"א אולול נימל ל"ח	איה נולד ררך משל כעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעטות ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיט, פרים בה צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הוך משל נולד וברשמי ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה		
					Христианскій.	Еврейскій.											למנוח יונים	לסגן יתרים
		1		Совершилъ обрѣзку иуд. раввинъ Хаммер Шнейсбергъ	Май	18		Моисей Фришбергъ Заимша Шнейсбергъ	Сынъ Мардж	1	הולדת	הולדת	6	18	הולדת	בן האב חנה ומה מעטות ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיט, פרים בה צבי קצב	בן שמעון	
				Хаммер Шнейсбергъ	13	25		Шнейсбергъ	Мардж				13	25				

רבנינו מ. שנייטברג אנו ממתין
 1862 года гонимъ / гонимъ что въ истребленіи родившихся въ М. Шнейсбергъ
 гонимъ бона. Душа М. и что книга оказавшись въ томъ раббинскомъ управленіи
 управленіи брестовира...
 (Судави...)
 ...

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

6.

Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему дано имя.	מספר תורה	מי היה רמהל הפרע והמצוץ	תודש, יום הולדת, ויום המילה, ויום משל אד, ב"א. אול נימול לב"ח		אה נגד רך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתוד או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ורך משל נולד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
			Христианскій.	Еврейскій.						למנח יונים	למנח יהודים			
5			3	19	Рудавои	Супра рел	5			3	19	הסמוע	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתוד או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ורך משל נולד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

раббинъ М. евимовъ далъ се на крещеніе

1862 года 19 числа 3го въ истреминскомъ гродѣ родился въ М. евимовъ Мисаило
 Мисаило евимовъ М. и 19 числа 3го въ истреминскомъ гродѣ родился въ М. евимовъ Мисаило
 евимовъ М. и 19 числа 3го въ истреминскомъ гродѣ родился въ М. евимовъ Мисаило

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

Женска	Мужска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.	מכתב נקבה	מכתב זכרים	מי תנה המלה הפרע והמוצא	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ררך משל אד, כ"א. א. ל. נימול לכ"ח		איה נגד ררך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשרו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוזר א חייט, פרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושם ראובן א נולדה נקבה ושמה רבקה
			Христианскій.	Еврейскій.							למנין יונים	למנין יהודים			
6			8	22		периль мар- Жиниръ по- русской Анаст Симола	Данъ Емилъ	6			8.66	22	בסוועק	פי האב הירש סוזער חייט פי האם קאזיא	קת עמיל

Раббинъ М. Свирский
 Въ 1862 году въ Вильнѣ и прѣдъ нимъ въ присутствіи
 поля Свирскаго и прѣдъ нимъ въ присутствіи
 управленію правосудства
 Ручевы
 Свирскіе

Часть I: О родившихся.

הלק ראשון מן יתודים

Ж	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему дано имя.	מספר יתודים	מי היה המהל הפרע והמצוץ	תודים, ויום הולדת, ויום המילה, הרה משל אד, כ"א. אהל נימול לב"ח		איה ערך ררך משל בעיר חילנה	שם האב, והים של הלה, ומה מעשרו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתור א חיים. מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הרה משל עלד זכר ושמי ראובן א נלדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.						למנין יונים	לכנין יתודים			
Женска		Август	462		Грѣб Моисей	Даръ	2	18	סגן הוי"ט	המנוע	ר' הוזה, יוסף הלה מרים בת צבי קצב	קייט חילנה	
<p>раббинъ М. Евсимова Камиль Менекманъ</p> <p>1862 года сентября 2 дня Число в кресте и мнѣсяцъ рожденія въ м. Евсимова Менекманъ была одна душа. И въ этой Книжкѣ оная запись въ томъ раббинскомъ духовномъ управленіи удовлетворительна</p> <p>Духовни...</p>													

Часть I: О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія:	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему дано имя.
		Храстіанскій.	Еврейскій.			
9		21	9	рута въ царствѣ подъ старымъ въ городѣ рубиньова Мена рейза	Дора Енди	

родившихся ит. е. въ мѣсяцъ Августъ

Въ годъ рожденія / гдѣ что въ мѣсяцѣ ит. е. родившихся въ ит. е. въ мѣсяцѣ Менскаго мѣсяца
и что книга оказалась въ рукописи раббинскаго духовнаго управленія

Душевн...
и т. д.

הלך ראשון מן עולם

מספר	מי היה הכהן הבורע והמצנץ	תורט, ויום הולדת, ויום המילה, ררך משל וד, ב"א. אגול נימול לב"ח	איה ערך ררך משל בער ויולנא	שם האב, והאם של הילר, ובה מעשה רים יעקב בן שמעון ב"ן, סחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואזה שם נתן לו, ורך משל גלדזר ושם ראובן א גלדה נקבה ושמה רבקה
9		21	9	שם האב ויהאם של הילר ובה מעשה רים יעקב בן שמעון ב"ן, סחר או חייט, מרים בת צבי קצב	קט ה' 1878

Часть I: О родившихся.

Женска Мужеска	Кто совершил рождение и об- рядъ: имя и фами- лия:	Число и мѣсяць рождения и об- ряда:	Состояние отца, имена отца и ма- тери:	Кто родил какое ему имя дано имя:

*Женска, рожденная
в супружестве и по рождению
(в естественном) по мужу / (и)
по жене / (или)*

М. [Signature]

חלק ראשון מן נולדים

מספר נולדים	מי היה המולד הפורע והמוציא	הודש, ויום הולדת, ויום המילה, ודרך משל וד, כ"א. אלו נימול לכ"ח למנן לננן יודים	איה נולד דרך משל בעיר חילנא	שם האב, והאם של הילד ומה מעשות ד"ק בן שמעון כ"י מחר או חיש, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל עלד זכר ושם ראובן א עלדה נקבה ושמה רבקה

№ 366
Опись № 1
Фонд № 96
Пронумеровано

М. [Signature] листов
Подпись
«17» августа 1984